duben 2005 číslo 4/ročník 2/do všech poštovních schránek zdarma

NOVINY

ČESKOBUDĚJOVICKÉ RADNICE

UVNITŘ LISTU

- Dům U Beránka není zakonzervovaný, dýchá, žije
- Jakou představu mají občané o Děkanských polích
- Akce k oslavám konce II. světové války
- Úklid města a harmonogram mobilních sběrných dvorů

Juraj Thoma (zprava) a Ladislav Cirhan při křtu nového průvodce. Foto Ivana Píhová

Inspirace v průvodci

Nové, jiné a neokoukané pohledy na město a jeho okolí nabízí Průvodce Českými Budějovicemi, kapkami šampaňského pokřtěný náměstkem primátora Jurajem Thomou a ředitelem nakladatelství Freytag&Berndt Ladislavem Cirhanem, které jej zhotovilo a vytisklo. V počtu čtyři tisíce výtisků, z toho po tisících také v anglické a německé mutaci, průvodce zpestřuje a obohacuje nabídku letošní turistické sezóny i pro cizince. Čím se tak odlišuje od dosud vydaných turistických materiálů o městě? *„Lidé v něm najdou souhrnné informace, kompletní, všechny, které potřebují mít je po ruce v jedné publikaci. A co hlavně - přináší příběh o městě, příběh, který čtenáře vtáhne. Myslím si, že i rodáci a znalí patrioti v něm najdou možná pro ně dosud neznámé informace. Dále přináší historii, nechybějí ani tipy na výlety do blízkého i vzdálenějšího okolí města, důležitá telefonní čísla a podobně,“* představil novinku Juraj Thoma. Ta je doplněna adresářem ubytovacích objektů, kulturních institucí a dalších potřebných zařízení. Vytištěna je na kvalitním, hlazeném, křídovém papíru, doprovází ji mapky a především spousta nádherných fotografií, graficky zdařile zpracovaných stejně jako je celá publikace. K dostání je v Turistickém informačním centru města na náměstí Přemysla Otakara II. a díky distribuční síti nakladatele také jinde v republice a v zahraničí. Vzhledem ke kvalitě tisku je cenově velmi přijatelná - stojí 149 korun.

Jak podotkl Ladislav Cirhan, poptávka po podobných průvodcích hlasitě zazněla z měst Plzeň, Hradec Králové, Olomouc a jiných, když jim byla prezentována ta českobudějovická.

Konec II. světové války v Č. Budějovicích

Druhá světová válka se od samého začátku vyznačovala masovým použitím letectva včetně bombardovacího. Hlavně německá Luftwaffe používala bombardovacího letectva k napadání nejen vojenských cílů. Britské bombardovací letectvo v prvním období II. světové války používalo bombardovací letectvo hlavně na shoz letáků na Německo a tehdejší okupované země, to je na protektorát Čechy - Morava a na Rakousko.

Město České Budějovice a jeho okolí leželo stranou všech těchto spojeneckých aktivit vzhledem k tomu, že zde až na výjimky nebyl žádný válečný průmysl ani důležitá (v té době) dopravní křižovatka. Bylo zde vojenské letiště Planá, které se od roku 1939 využívalo k cvičným účelům pilotů Luftwaffe. Českobudějovicko tak bylo až do roku 1944 ušetřeno jakékoliv činnosti spojeneckého letectva s výjimkou občasných přeletů letadel.

Prostor Českých Budějovic se stal cílem útoku spojeneckých letadel poprvé 12. 10. 1944, kdy dvě dvoumotorová letadla typu „Mosquito“ britského letectva napadla časně ráno letiště Planá. Letouny přiletěly v přízemní výšce podél Vltavy od Českého Krumlova, nad městem se otočily a k letišti přilétly od severovýchodu. Během dvou náletů bylo střelbou z palubních zbraní zničeno nebo poškozeno na ploše letiště pět německých letounů typu „Junkers-W-34“. Útok byl natolik překvapivý, že obrana letiště vůbec nereagovala.

Od konce roku 1944 začínají úřadovat hlavně na komunikacích a polních letištích američtí stíhači, kteří s letouny „P-38 Lighting“ a „P-51 D Mustang“ soustavně devastují jakoukoliv činnost Němců v otevřené krajině.

Jeden z největších útoků se odehrál 25. 2. 1945 na železniční stanici Včelná

Budova gestapa na Lannově třídě po bombardování.

Soudní budova se zdemolovanou střechou po dopadu bomb.

u Českých Budějovic, kdy několik amerických stíhaček P-38 zaútočilo na vojenský transport. Při útoku zničily lokomotivu a více než 10 nákladních vozů.

Ani Č. Budějovice neunikly bombardování. Podle dosavadních materiálů byly celkem pětkrát napadeny spojeneckým letectvem, především americkým. Velice důležitým cílem bylo nádraží, kde se spojovaly trati od Prahy a Plzně s tratěmi od Lince a Vídně. Nejvýznamnější nálety, které přinesly zkázu nejen nádraží, ale i městu a přilehlým osadám, se staly 23. a 24. března 1945.

Pramen: sborník k 60. výročí konce II. světové války: Cíl „České Budějovice“, Nálety 23. - 24. 3. 1945, autoři: Jiří Zábranský, Jiří Šilha, Daniel Kovář.

Projekt Čistá Vltava může odrazit od břehu

Zastupitelé města podpořili svým rozhodnutím ze 17. března realizaci rozsáhlé dostavby a rekonstrukce kanalizačních sítí včetně rekonstrukce úpravny pitné vody v Plavu a vylepšení parametrů čistíren odpadních vod. Tím přikročili k naplnění závazku přijatého před vstupem republiky do Evropské unie. Vyřešení odkanalizování a čištění odpadních vod v aglomeracích s více než 2000 obyvateli by mělo být závazně vyřešeno do roku 2010.

Projekt předkladatele Jihočeského vodárenského svazu nazývaný Čistá Vltava představuje značnou částku - zhruba miliardu korun. Z toho podíl pro město České Budějovice by činil 800 milionů korun, přičemž polovinu z ní chce získat z evropského Fondu soudružnosti. *„Vyřešili bychom tím ten nejhorší stav ve vodohospodářských strukturách,“* vyjádřila naléhavost náměstkyně primátora Ivana Popelová. Dodala, že do projektu je zapojeno dalších třináct měst a obcí ležících na Vltavě nebo jejích přítocích. Do jeho českobudějovické části jsou zahrnuty dostavby kanalizace v dosud neodkanalizovaných lokalitách jako jsou například Nové Roudné, Haklovy Dvory, Nové Hodějovice a rekonstrukce kanalizace v úsecích, kde technicky dosloužila, třeba na Pražském předměstí, v Havlíčkově kolonii, Suchém Vrbném a dalších. V krajském městě se rekonstrukce sítě dotkne více než 40 ulic, v leckterých z nich, nebo jejich úsecích, je potrubí staré více než sto let. Rozsáhlou modernizací má projít úpravna pitné vody v Plavu, kterou chce Jihočeský vodárenský svaz z projektu zaplatit a která přispěje k vylepšení parametrů pitné vody.

Prvňáci ubývají, slučování škol je důvodné

Počty dětí zapsaných letos do prvních tříd základních škol zřizovaných městem ukázaly správnost optimalizace školské sítě, k níž město přikročilo na základě výsledků demografického vývoje. Potvrzuje to náměstkyně primátora Vlasta Bohdalová. Po sloučení škol je předpokládaný nástup prvňáků následující: J. Š. Baara (Nová) 68 dětí, Nerudova (Čéčova) 77, O. Nedbala (E. Destinnové) 115 a obou ZŠ Máj 99 dětí.

„První zápisy dětí do ZŠ po schválené optimalizaci sítě základních škol jasně potvrdily, že to bylo správné, důvodné rozhodnutí, které samozřejmě nevydal nikdo od stolu, ale jemuž předcházely kvalifikované analýzy,“ řekl Vlasta Bohdalová. Podle jejích dalších slov jsou letošní prvňáci na školách, které budou od 1. 9. letošního roku vystupovat jako nové právní subjekty, ve výrazně nižším počtu než ty děti, které ze škol vycházejí.

„Ještě další roky to bude znamenat mezi červnem a zářím obrovský úbytek dětí ze škol, letos představovaný asi třemi stovkami dětí, což je polovina velké školy,“ přirovnala. Zmínila dále, že určité potíže se vyskytly při zápisu dětí do slučovaných škol O. Nedbala a E. Destinnové. *„Rodiče těch dětí, kteří spádově náleží do ZŠ Máj 1 trvali na zápisu svých dětí do ZŠ O. Nedbala s odůvodněním, že ZŠ Máj 1 je školou hlavně pro romské děti. Chci zdůraznit, že tomu tak absolutně není, že postup rodičů pramení z neznalosti té školy. Základní škola Máj 1 patří k nejlepším v Českých Budějovicích. Navíc je to škola, která snad jako jediná v republice má takzvané odpočívací, spací oddělení v družině. Z této konkrétní zkušenosti plyne, že příští rok budeme muset věnovat větší pozornost osvětě a tomu, aby rodiče školu lépe poznali a ne aby usuzovali z to, co jedna paní povídala,“* konstatovala. Podle prognózy však i na sídlišti Máj v budoucnosti pravděpodobně zůstane také jenom jedna škola. *„Ve chvíli, kdy poklesne počet dětí tak, že by na obou dosavadních ZŠ v tomto sídlišti zůstalo pouze 1000 dětí, budeme i tady postupovat v souladu se schválenou optimalizací sítě,“* doplnila.

V souvislosti s poklesem počtu dětí se v základních školách budou uvolňovat prostory. První taková možnost se nabízí v ZŠ E. Destinnové. Jde o jeden pavilon, jež by měla od září využívat Jihočeská vědecká knihovna, která v něm chce zřídit svoji pobočku, oddělení pro děti. Rozhodnout o pronájmu musí rada města. *„Je naším cílem dosáhnout takového stavu, kdy budou volné prostory efektivně využity pokud možno zejména opět pro školské účely a pronájmy uzavřené na dobu určitou tak, aby v případě, že se počet dětí v dané lokalitě zvýší, bylo možné znovu vrátit tyto objekty základnímu školství,“* dodala Vlasta Bohdalová.

Rozhovor s Ivanou Popelovou, náměstkyní primátora

Náměstí bude nové, Stromovku chceme pro lidi

■ Rada města 6. dubna projednávala několik tzv. vašich témat, například schválila zadání veřejné zakázky formou otevřeného řízení na akci s pracovním označením „kašna na sídlišti“. Můžete přiblížit, o co se konkrétně jedná?

Chceme se pustit do úpravy vzhledu náměstí na sídlišti Šumava, změnit jeho tristní vzhled. Město vypisuje výběrové řízení na dodavatele stavby. Plochy náměstí budou předlážděny zámkovou dlažbou, okolní zeleň bude upravena. Onen vodní prvek, jímž měla být podle staršího projektu kašna - živočich - bychom nechali na později, až uvidíme, jak lidé náměstí přijmou, jak se k němu budou chovat. Kašna byla hodně avantgardně pojata, měla to být hra světel a barev v polykarbonátovém rouše. Kdybychom se posléze rozhodli vodní prvek na sídliště umístit, a podle mého tam patří, nebudou s tím potíže, protože voda i kanalizace k němu budou přivedeny.

Předkládala jste návrh zásad majetkového vypořádání v parku Stromovka, který je výsledkem domluvy se zástupcem většinových restituentů a jenž rada schválila. Co je obsahem návrhu? A je to podle vás krok k vyřešení tohoto letitého sporu o pozemky v parku?

Doufám, že ano. O návrhu bude jednat dubnové zastupitelstvo a pokud jej

(pokračování na str. 2)

Hokejové jaro

■ *Budějovičtí milovníci ledního hokeje si letošní jaro budou pamatovat hodně dlouho. HC České Budějovice udělal reparát, po bezchybné sezóně rozsekal na maděru v barážovém klání své pokořitele ze sezóny minulé a vrátil se do extraligy. Výbuch upřímného nadšení přiměl zeptat se hosta z Kanady A. Ference, jakže bychom slavili, kdybychom extraligu vyhráli, když už samotný postup slavíme tak, jak toho byl svědkem. Odpovědí byl smích. Ale nejenom oslavy, které zažilo náměstí při návratu hokejistů, byly hodné zapamatování. Jako první město jsme dokázali zajistit soukromý televizní sportovní přenos z jiného města, a rovnou pro celé náměstí.*

V uplynulých dnech se zde konal další hokejový svátek – mistrovství světa hráčů do osmnácti let. I v tomto případě jde nejenom o radost ze sportu. Hosté ze zahraničí totiž chválili nejenom půvaby města a okolí, ale také úroveň zázemí zimního stadionu, a perfektní výkon realizačního týmu, pro který je to křest ohněm.

Proč tohle všechno píši do sloupku? Tak trochu z čiré radosti nad tím, že je z čeho mít radost. Na jaře roku 2005 je dobré mít se z čeho radovat, protože z unfair hry v nejvyšší politické soutěži se spíše dělá nevolno a stydno i lidem na billboardech. V hlavním městě „jihočeského království“ se nenechme ničím znechutit. Na Sadech brzy pokvetou kaštany a Budějovice budou slavit sedmsetčtyřicáté narozeniny.

Tomáš Kubín, náměstek primátora

Diagnostická jednotka pro Oděsu

Čtrnáct tisíc sedm set šedesát devět korun je konečná suma, která se za dobu trvání výstavy fotografií Jana Šibíka instalované po názvem Chci ještě žít a zaměřené na oběti AIDS ve výstavní síni českobudějovické radnice, nahromadila v pokladničce. Dobrovolné vklady byly poukázány na konto občanského sdružení Rozkoš bez rizika. Za peníze vybrané i v ostatních městech republiky budou pořízeny léky pro postižené AIDS v Oděse a diagnostická jednotka na určování imunity.

Na snímku sčítají peníze při posledním výběru J. Tomková z finančního odboru magistrátu (zleva) a M. Šafránková z odboru správního.

Foto Ivana Píhová

Hokejisté HC České Budějovice Prospal a Dvořák se spolu s ostatními v mužstvu podepsali do pamětní knihy města v obřadní síni radnice, kam je pozval u příležitosti návratu týmu do extraligy primátor města Miroslav Tetter. Ten jim zároveň věnoval pamětní medaili města jako výraz ocenění sportovního úspěchu. Foto Petr Zikmund

Náměstí bude nové, Stromovku chceme pro lidi

(dokončení ze str. 1)

schválí, jsem přesvědčena, že se věci pohnou dopředu. Domluvili jsme se na tom, že dáme dohromady tým soudních znalců - jednoho si zvolí město, jednoho restituenti a jeden soudní znalec by byl v roli nestranného účastníka, dohlížejícího na správnost. Tento tým by měl stanovit cenu Stromovky jako celku a z ní by vzešel propočet za metr čtvereční, který by byl pro obě strany základním koncensem, z něhož by se nakonec odvinula pro všechny přijatelná cena.

Jaké je ve vztahu k pozemkům procentuální rozvržení vlastníků?

Úřad pro zastupování státu ve věcech majetkových vlastní asi 70 %, vlastníky asi 21 % jsou tři příbuzné rodiny zastoupené jedním člověkem, město České Budějovice má ve Stromovce 2,4 %, takže je potřeba vypořádat zhruba 30 % pozemků. Prioritou města je zachovat Stromovku pro obyvatele jako veřejný park.

Jakou představu mají občané o Děkanských polích

Otázky pro Luboše Lacinu, vedoucího odboru územního plánování a architektury magistrátu města České Budějovice

■ Máte k dispozici výsledky anketního šetření k plánované výstavbě příměstského parku Děkanská pole, který by měl vzniknout v území mezi Rožnovem a Novým Roudným. Připomeňme, že účelem ankety bylo zjistit názory obyvatel města na to, k čemu by park měl sloužit a jak by měl vypadat. Kolik se jich do výzkumu zapojilo a z kolika odpovědí se vyhodnocení sestavovalo?

Magistrát města obdržel jako odpověď na vyhlášenou anketu celkem 163 vyplněných anketních lístků, přitom téměř stovka lidí z tohoto počtu doručila anketní lístky na magistrát osobně. Myslím si, že tím občané dali jasně najevo, jak velkou důležitost budoucí tváři tohoto území přikládají. Kromě toho oslovila agentura Centrum pro komunitní práci jižní Čechy dalších 108 občanů Rožnova, od nichž formou přímých rozhovorů získala další odpovědi. Výsledky ankety se tedy vyhodnocovaly z celkových 271 dotazníků.

Jaké věková kategorie byly do průzkumu zahrnuty a co lidé, pokud jde o zaměření parku, nejčastěji navrhovali?

Respondenti byli ve věkovém rozmezí od 21 do 50 let a ti se v 55 % vzácně shodli na tom, že by si přáli přírodně rekreační park anglického typu. Taková shoda je pro tak širokou věkovou škálu opravdu pozoruhodná. Pomyslné druhé místo s 35 % hlasů dostal park sportovně rekreačního charakteru. Příjemně nás všechny překvapil fakt, že pouhých 6 % uživatelů by do parku jezdilo automobilem, ostatní upřednostnili chůzi, jízdu na kole a dopravu MHD. Ke zcela volnému přístupu do parku bez jakéhokoliv omezení a zábran se vyslovilo 62 % respondentů.

Předložený návrh na vybavení parku obsahoval 24 různých druhů výbavy. Které z nich volili lidé nejvíce?

Názory respondentů se i v tomto bodě neobyčejně shodují. Nejvíce bodů dostaly lavičky a odpočívadla následována cyklostezkami, přírodním koupalištěm, dětským hřištěm, upravenými cestičkami a restaurací. Na úplném konci v žebříčku se objevil okrasný sad, půjčovna kol a ekologická farma.

V anketě byla i otázka na sportovní využití. Co se objevilo v návrzích?

Jedenatřicet procent lidí by si v parku představovalo například travnaté hřiště pro kopanou, 16 % by zde rádo vidělo cyklostezky a vytvořené možnosti pro bruslení. A znovu jsme byli mile překvapeni zjištěním, že 83 % obyvatel města by navštěvovalo park alespoň jednou týdně, denně by do parku rádo namířilo kroky 10 % dotázaných.

Sociální sloupek

Česká maltézská pomoc

Česká maltézská pomoc Č. Budějovice se řídí ideami a cíli Suverénního řádu maltézských rytířů ve smyslu služby a pomoci nemocným, postiženým, uprchlíkům a všem lidem v nouzi a Tuitio fidei - to znamená hájení, nebo moderněji ochranu víry každého člověka. Předmětem činnosti společnosti je poskytování charitativní pomoci v oblasti zdravotnické, sociální a humanitární, zejména však v oblasti péče o děti s postižením, jejich přepravy do škol a zdravotnických zařízení, mimoškolních aktivit a poskytování první pomoci. Na zajištění těchto úkolů se podílejí tři pracovní skupiny. Česká maltézská pomoc České Budějovice je skupina s působností Diecézního centra v Českých Budějovicích. ČMP ČB je nestátní nezisková organizace s vlastní právní subjektivitou (obecně prospěšná společnost). ČMP začala působit v Českých Budějovicích již v roce 1995.

Stručný přehled činností ČMP:

1/ Doprava dětí s postižením

Základní činností celé společnosti je doprava dětí s postižením do speciálních škol a školských zařízení v rámci Jihočeského kraje. Tuto dopravu zajišťujeme čtyřmi vozy. Automobily jsou speciálně upravené pro převoz dětí na vozíku a jezdí na čtyřech trasách: 1) Týn n. Vlt., Zliv, Hluboká n. Vlt. a Č. Budějovice, 2) Trhové Sviny, Borovany, Ledenice, Srubec a město Č. Budějovice, 3) Č. Krumlov a Č. Budějovice, 4) Kaplice, Kaplice-nádraží, Velešín a Č. Budějovice.

Česká maltézská pomoc České Budějovice zajišťuje tuto dopravu od roku 1996. Klienty dopravujeme do speciálních zařízení v Českých Budějovicích, kteří mají postižení somatické, zrakové, sluchové, mentální a autisty, popř. kombinované.

Ve školním roce 2004/2005 denně přepravujeme 35 dětí. Přesto se nám stále nedaří uspokojit všechny žadatele. Tento narůstající zájem o námi poskytovanou dopravu postižených dětí do Českých Budějovic považujeme za projev důvěry a ocenění naší dosavadní práce. Další služby pro tyto handicapované děti, které poskytujeme, jsou v oblasti mimoškolních aktivit.

2/ Poskytování první pomoci

Mezi další významné činnosti patří poskytování první pomoci na různých akcích. Věnují se jí naši pracovníci s odpovídajícím odborným vzděláním a ve spolupráci s naším Nestátním zdravotnickým zařízením v Praze. Tato skupina spolupracuje např. s Územní záchrannou službou České Budějovice a s Hasičským záchranným sborem Jihočeského kraje.

3/ Psychosociální pomoc

Tato skupina se nezabývá klasickou pečovatelskou službou, ale jde tady spíše o přátelská setkávání s lidmi starými, osamělými nebo lidmi dlouhodobě upoutanými na lůžko.

Matěj Kropáček, Iva Bulvová a Jana Suchanová jako vylosovaní účastníci ankety k Děkanským polím se společně s investorem Josefem Nováčkem sešli u náměstka primátora Juraje Thomy, kde si o svých představách této části města pohovořili a zároveň obdrželi drobné věcné dárky za svoji aktivní účast v anketě. Foto I. Píhová

S Francouzi podesáté

Letos podesáté měly České Budějovice možnost blíže se obeznámit s díly francouzských tvůrců u příležitosti jubilejního ročníku Dny francouzské kultury. Letošního roku s důrazem na současnou moderní francouzskou uměleckou tvorbu prezentovanou bretoňskými tvůrci se na řadě míst města i mimo něj konaly výstavy, hudební vystoupení, taneční a divadelní představení.

Město Lorient v Bretani je partnerským městem Českých Budějovic. Smlouva mezi oběma místy, vzdálenými 1 600 kilometrů, byla podepsána 12. června 1997, avšak první kontakty se začaly rýsovat už v počátku 90. let. Jak primátor města Miroslav Tetter, tak i starosta Lorientu Norbert Métairie a jeho náměstek Jacques Sinquin se shodují, že za ty roky se setřely formality a mezi oběma partnery existují skutečně přátelské vztahy. *„Jsem rád, že jsem se k vám poprvé jako starosta vydal, ačkoliv samozřejmě o vzájemných vazbách a dění velmi dobře vím a troufám si vyslovit, že naše vazby jsou neformální a hluboce lidské,“* řekl starosta Lorientu. Miroslav Tetter jako příklad nezištné pomoci přátel připomenul, že lorientští občané vybrali mezi sebou 20 tisíc eur a věnovali je Českobudějovickým, kteří za ně opravili povodněmi zničený můstek v Suchém Vrbném.

„Naše kultury mají společný kořen v dávné minulosti, to je náš spojovací článek a zájem. Jako Evropané musíme stavět na rozvíjejících se vztazích a harmonii při zachování vlastní identity,“ vyjádřil otevřeně své mínění lorientský starosta.

Tentokrát poprvé se Dny francouzské kultury uskutečnily pod taktovkou znovu obnovené Francouzské aliance.

Sochařské práce se sklem představili v radniční výstavní síni výtvarníci Didier a Cantal Le Hen, kteří mají v Lorientu svůj sklářský ateliér. Pracím ve skle se učili od jihočeského výtvarníka Jaromíra Rybáka. Foto Ivana Píhová

Jihočeský kraj a statutární město České Budějovice

OSLAVY 60. VÝROČÍ UKONČENÍ II. SVĚTOVÉ VÁLKY

ČESKÉ BUDĚJOVICE 5. - 9. května 2005 ■ 5. května • Pietní akty ve městě • 9.30 památník padlých v Kněžských Dvorech • 10.30 památník padlých v Mladém • 10.00 památník padlých v Rožnově • 11.00 památník padlých v Suchém Vrbném • 10.00 památník padlých ve Čtyřech Dvorech • 11.30 Třebotovický hřbitov • DK Metropol • 19.00 Koncert: Big Band Českého rozhlasu, Hvězdy evergreenů ■ 6. května • Slavnost na náměstí Přemysla Otakara II. • 13.00 přijetí delegací účastníků války na krajském úřadě a na radnici • 14.00 vystoupení Rozhlasového swingového orchestru • 14.30 vystoupení vojenské kapely • 15.00 slavnostní zahájení • předání pamětních medailí válečným veteránům • přehlídka historické vojenské techniky • pozvání k posezení s hudbou • Jízdárna českokrumlovského zámku • 19.00 60 mírových let - slavnostní koncert pod záštitou hejtmana Jihočeského kraje ■ 7. května • Jihočeské muzeum • 9.30 JIŽNÍ ČECHY A DRUHÁ VÁLKA - prohlídka výstavy s odborným výkladem • 10.30 Tady skončila válka - představení publikace Jindřicha Pecky • KLEŤ OPĚT ČESKÁ - vzpomínkový výstup na Kleť, celodenní akce ■ 8. května • centrální hřbitov u sv. Otýlie • 10.00 památník obětem heydrichiády • slavnostní proslovy primátora města M.Tettera a PaedDr. J. Dvořáka • vystoupení pěveckého sboru • 10.30 památník padlých vojínů • proslov hejtmana Jihočeského kraje J. Zahradníka a zástupce armády ČR • vystoupení pěveckého sboru ■ 9. května • Pietní místa v Jihočeském kraji • 10.30 uctění památky padlých • Židovský hřbitov • 14.00 tryzna • Radniční výstavní síň • 16.00 HATIKVA - vernisáž výstavy k uctění památky českobudějovické židovské komunity • BB centrum Gerbera • 18.00 JAK TO BYLO - vzpomínkový večer o ukončení války v Č. Budějovicích, pořádá Ruský klub • kino kotva • 9. - 22. 5. zmizelí sousedé - výstava • 13. 5. od 17.30 Pianista - film Romana Polanského z roku 2002 • 14. 5. od 17.30 Obchod na korze - film Jána Kadára a Elmara Klose z roku 1965

Letní aktivity Jihočeského divadla

Babička i Sněhurka, stovky představení po kraji

Dramaturgický plán činoherních, operních, baletních i loutkových inscenací Jihočeského, a připojeného Malého divadla v Českých Budějovicích pro letní sezónu před otáčivým hledištěm, staví na novinkách i prověřených titulech. Jak připomenul ředitel divadla Jiří Šesták, záměrem divadelního léta je využít co nejlépe čas, který ještě zbývá, než bude zcela zřejmý další osud otáčivého hlediště. *„A protože je osud tohoto fenoménu zatím ve hvězdách, víme jen, že příští sezóna bude na stávající točně poslední, máme ambice představit všechny soubory a nabídnout divákům široké spektrum podívané,“* objasnil strategii.

Režisér Ivo Krobot přivede na scénu nejznámější dílo spisovatelky Boženy Němcové - Babičku - od jejíhož knižního vydání letos uplynulo 150 let. Divákům nabídne možnost seznámit se s inscenací v pojetí, v jakém ji hrálo Divadlo Husa na provázku (17. 6. - 17. 7. od 21.30 h).

Po klasice psané přijde klasika hudební, a to Dvořákova Rusalka, romantická opera, která se po několika letech vrací do prostředí, v němž jí to nejvíce sluší a navíc v režii Josefa Průdka, někdejšího šéfa operního souboru divadla. Stojí za zmínku, že kvůli této lákavé nabídce odložil všechny své ostatní aktivity (21. 7. - 31. 7. od 21.30). Poté bude patřit zámecký park baletu. V režii a choreografii jeho šéfky Libuše Králové uvidí diváci tanečně ztvárněný příběh boje s větrnými mlýny, ale také za lásku, známý pod názvem Don Quijote (3. 8. - 7. 8. od 21 h). Vystřídá jej taneční podoba světoznámé kantáty o zrození, lásce a smrti Carminna Burana v režii a choreografii Petra Šimka (10. 8. - 14. 8. od 21 h). Na scénu se pak dostaví Ženy Jindřicha VIII. aneb Chudák král(em) v režii Martina Glasera, činoherní komedie, v níž hlavní dvojroli hraje Oldřich Vízner (17. 8. - 3. 9. od 20.30 h).

Produkci profesionálních souborů před otáčivým hledištěm uzavřou veselá pohádka Kocourkov a Kainarova Zlatovláska, obě v nastudování Malého divadla. Dopolední a odpolední představení jsou určena dětem. *„Pokud by mělo otáčivé hlediště opravdu příští rok skončit, byli bychom rádi, aby prostřednictvím emotivního zážitku z představení zůstala v malých divácích alespoň povědomost o jeho existenci,“* řekl Jiří Šesták.

Za historickou událost existence divadelních produkcí v plenéru zámeckého parku lze určitě považovat účast amatérského divadla; tento průlom připadl českobudějovickému soubor J. K. Tyl, který nabídne pohádkový muzikál Sněhurka a sedm trpaslíků. Od premiéry 16. ledna letošního roku, kdy ji uvedl na domovské scéně na Lannově třídě, bylo všech 15 představení vyprodáno. Letos si soubor připomene 110. výročí založení v roce 1895 a své nepřetržité působení. Třemi vystoupeními (8., 9. a 10. 9 od 20.30 h) vyjadřuje podporu zachování otáčivého hlediště.

Jihočeské divadlo však letos nebude hrát pouze v Českém Krumlově, nýbrž cílí svoji produkci do celého kraje. Tak se na seznamu vystoupení objevují zámek Kratochvíle, nádvoří hradu Nové Hrady, zámek Hluboká nad Vltavou, Rytířský sál zámku Jindřichův Hradec, nádvoří zámku Třeboň. Dohromady půjde o několik desítek představení. *„Pojali jsme tento projekt, pracovně nazvaný Kulturní nabídka Jihočeskému kraji, jako službu občanům v celém regionu,“* vyjádřil se Jiří Šesták. Letos divadlo sjednotilo ceny vstupného, lístky se už prodávají ve všech prodejních centrech divadla.

Co rozhodli zastupitelé 17. 3. 2005

Schválili:

- *odkoupení pozemků v katastrálním území Hrdějovice pod přístupovou komunikací k čistírně odpadních vod Hrdějovice za dohodnuté ceny*
- *řešení vybraných problémů vodohospodářské infrastruktury v povodí Horní Vltavy, neboli rozsáhlou rekonstrukci kanalizační sítě v krajském městě*
- *poskytnutí grantu ve výši 83 500 korun Speciálním školám, Štítného ul. č. 3 na realizaci projektu Školní naučná stezka*
- *návrh rozdělení státní finanční podpory v Programu regenerace městské památkové rezervace Č. Budějovice na rok 2005 a návrh podílu města na spolufinancování jednotlivých akcí*
- *bezúplatné nabytí domu v ulici dr. Stejskala č. 425 (na pozemcích v katastrálním území města) do vlastnictví statutárního města od Úřadu pro zastupování státu ve věcech majetkových*
- *přidělení neinvestičních dotací neziskovým organizacím působícím v sociálních službách: M-centrum máj, o.s., České Budějovice 95 000 Kč, Jihočeský streetwork, o.s. Prevent Č. Budějovice 70 000 Kč, CDS Domino, Městská charita, ú.z.c., České Budějovice 90 000 Kč, Linka důvěry, o.p.s. České Budějovice, 120 000 Kč*
- *přidělení příspěvků na rozvoj kultury na rok 2005 dle návrhu kulturní komise rady města*
- *prodej pavilonu „B“ MŠ v Nerudově ulici Jihočeské univerzitě včetně příslušného pozemku*

Vzali na vědomí:

- *zprávu o stavu optimalizace základních škol a o budoucím využití uvolňovaného majetku*

info

Nám. P. Otakara II. č. 1, 2 tel.: 386 801 111 Mánesova 3 tel.: 387 724 111 www.c-budejovice.cz
Kněžská 19 tel.: 386 804 111 Karolíny Světlé 2 tel.: 387 789 120 e-mail: posta@c-budejovice.cz
Jeronýmova 1 tel.: 386 793 111 Plavská 2 tel.: 386 104 011

! noviny najdete rovněž na webových stránkách města !

Dům U Beránka není zakonzervovaný, dýchá, žije

Jednopatrový měšťanský dům v Krajinské ulici č. 35 v Českých Budějovicích se nedávno ukončenou rekonstrukcí vyloupl jako barevný motýl z ošklivé kukly. Ta kvalitativní přeměna stála město více než 11 miliónů korun. O oživení památkového objektu v historickém jádru města se postarala SPRÁVA DOMŮ s.r.o., České Budějovice a zhotovitel stavby, Českobudějovická stavební, s.r.o., Lomského č. 6. Dům U Beránka s bezmála 600 letou historií se tak přičlenil k nejzajímavějším objektům, které může město očím návštěvníků i místním občanům nabídnout. K původním pěti bytovým jednotkám, z toho jedna byla zrekonstruovaná ve dvorním traktu, přibyly tři nové, a dobový ateliér s plochou 91 m² v prvním nadzemním podlaží hospodářského stavení a původní dvůr s výstavní plochou o rozloze 120 m².

Srovnávací fotografie z archivu SPRÁVY DOMŮ, s.r.o., výmluvně hovoří o proměně domu: před rekonstrukcí a po ní.

Nároky na rekonstrukci

Rekonstrukce domu zasáhla hlavně pravé dvorní křídlo s pavlačí a příčný trakt bývalého hospodářského stavení. Se změnou dispozic a nároky na nové kapacity na bydlení se musely udělat i statické úpravy vodorovných nosných konstrukcí obou hlavních domovních bloků a úpravy do střešních konstrukcí jednotlivých krovů, dále byly vylepšeny tepelně izolačními vlastnosti svislé konstrukce. V neposlední řadě pak musela být zhotovena řada prací spojených s dostavbou bytů do původní zástavby. *„Součástí rekonstrukce bylo i využití všech dostupných prostor ve dvoře objektu tak, aby sloužily nájemníkům a vyhovovaly provozu domu. Původní dřevěné přístěnky ve dvoře se zbouraly, vybudovaly se nové komunikace, aby byl dvůr dobře přístupný a schůdný obyvatelům i návštěvníkům výstavních ploch. Do středu dvora jsme navrátili původní zádlažbu z kamenných valounů, takzvaných kočičích hlav,“* popsal některé úpravy jednatel SPRÁVY DOMŮ Ladislav Volf. Připomenul dále, že při rekonstrukci domu se dbalo na zachování a obnovení hodnotných památkových prvků na celém objektu. Všechny kamenné prvky prošly restaurátorskými pracemi (krakorce, sloupy, ostění oken a podobně), doplněny byly poškozené části. *„Sneseny a zrestaurovány musely být také části dřevěných konstrukcí, například stropy, a vráceny zpět do interiérů. Nutná byla také oprava zábradlí pavlače, které má ztužující rámy s ornamenty. Všechny klenby v objektu byly po obnažení vyspraveny, doplněny a vráceny svým původním funkcím. Samozřejmě jsou opravené také štukatérské prvky na fasádě,“* vyjmenoval další škálu v rozsahu prací.

Milionový vklad přinesl oživení

„SPRÁVA DOMŮ odvedla při rekonstrukci Domu U Beránka v Krajinské ulici opravdu perfektní práci. Když jsem si znovu procházel investované částky a viděl, jak se dům proměňuje před očima a potom viděl hotové dílo, napadlo mě, že bych vlastně rád viděl některé notorické kritiky, jak by se s podobným úkolem vypořádali lépe a levněji,“ poznamenal náměstek primátora Tomáš Kubín a dodal, že považuje rekonstrukci domu za vynikající vizitku města a jeho péče o památky. Odborný názor památkářů říká, že hodnota domu spočívá kromě dispozičního uspořádání v rozsáhlé škále stavebních počinů několika slohových etap a že dům s poměrně složitou stavební historií nebyl mladšími úpravami zásadně poškozen. I oni se těší z jeho vydařené architektonické, uměleckořemeslné a památkové obnovy.

Členové občanského sdružení Tam-Tam uspořádali ve zrekonstruovaném domě výstavu s názvem Byl jednou jeden dům. Dali si tu práci a věnovali jeho historii pozornost, která přinesla „domovní příběh“ plný lidských osudů. Za těch šest století se v něm vystřídaly desítky majitelů a stovky nájemníků různého původu, vyznání i jazyka, Němci, Židé, Češi, lidé nejrůznějších majetkových poměrů. *„Dlouhé roky tady spolu žili lidé, které trápila spousta společných každodenních potíží života, ale žili tady ve shodě, bez nacionalistických výpadů či projevů jakékoliv nenávisti. Česko-německé soužití nabouraly vážně až války,“* řekl Marek Kerles se sdružení Tam-Tam. Jeho kolega David Veis ho doplnil: *„Vidím jako podstatnou tu okolnost, že po rekonstrukci domu v němž znovu žijí mladí lidé, na rozdíl od jiných opravených domů. Nestala se z něj zakonzervovaná památka na minulost. Historie, započatá ve 14. století, tak může pokračovat dalšími lidskými osudy.“*

Jmenované občanské sdružení zde provozuje galerii a dobový ateliér a chystá řadu dalších zajímavých akcí. Městu platí za pronájem prostor 5 tisíc korun měsíčně. Primátor Miroslav Tetter k tomu uvedl: *„Rada města posoudila záměr Davida Veise a shledala, že by mohl být velmi zajímavým a přínosným doplněním nabídky, která ve městě dosud scházela. Teď už bude záležet jen tom, aby byla pro natolik lákavá, že o ni budou mít lidé zájem.“* Z dalších akcí, které sdružení chystá, to budou například „kozí víkend ve dvoře“, „podzimní moštování“ nebo „havrani ve městě“a další.

NEPŘEHLÉDNĚTE! • NEPŘEHLÉDNĚTE! • NEPŘEHLÉDNĚTE!

Město se bude uklízet až do konce června

Jarní úklid města, pro tento účel rozděleného na 56 úseků, potrvá ode dne zahájení (18. dubna) do 30. června. Podílejí se něm Veřejné služby města ČB, Správa a údržba silnic, A. S. A, spolupracuje Městská policie, Policie ČR, odbor životního prostředí a správa veřejných statků magistrátu města.

Jak zdůraznila náměstkyně primátora Ivana Popelová, jednotlivé úseky úklidu jsou sedm dní předem označovány dopravními značkami „zóna s dopravním omezením“ nebo „zákaz zastavení“, takže občané mají čas se tomuto dočasnému omezení přizpůsobit, hlavně přeparkovat automobily. Přesto se při blokovém čištění města může stát, a stává se pokaždé, že automobily, které tvoří zábranu čištění, budou podle zákona č. 13/1997 Sb., § 19, odst. 5 a 6, odtaženy. *„Lidé si na jarní blokové čištění města začínají zvykat a začínají je brát vážně, zejména pokud jde o respektování označených úseků a dočasné změny režimu v nich. Svědčí o tom mírný pokles počtu odtažených vozidel. Loňského roku bylo odtaženo 600 vozidel, z toho 80 bylo vraků. Oblasti s hustým, problematickým provozem budou čištěny o víkendových dnech. Jde například o centrum města, Pražskou, Lannovu, Žižkovu a Rudolfovskou ulici,“* uvedla.

Postup při odtažení vozidla

Vozidla jsou umisťována do areálu v Pekárenské ulici, poplatek za odtah činí 1 500 korun a parkovné za každý započatý den 80 korun. Vozidla se majitelům vydávají nepřetržitě 24 hodin včetně sobot a nedělí po úhradě tohoto poplatku a parkového a po předložení platných dokladů totožnosti (občanský průkaz, pas, OOTP). V těch případech, kdy majitelé vozidla nemohli vůz odstranit například kvůli pobytu v zahraničí či hospitalizaci (nepojízdnost vozidla není omluvou), mohou podat odvolání na odbor správy veřejných statků magistrátu města, kde bude případ projednán a posouzen. Pokud bude odvolání shledáno jako oprávněné, bude občanovi poplatek za odtažení a parkovné vrácen. Doklady k odtažení vozidla je třeba uschovat pro případné mimosoudní či soudní řešení a řízení.

Kam s odpady a jak s nimi nakládat

Město České Budějovice se snaží nakládat s odpady co nejšetrněji k životnímu prostředí. Jedním z těchto kroků je i snaha o zvýšení podílu separovaných odpadů. Ta se však neobejde bez spoluúčasti obyvatel města.

Jak už jistě všichni zaznamenali, město připravilo a realizuje projekt na výměnu nádob s horním výsypem o objemu 1 100 litrů za kovové nádoby se spodním výsypem o objemu 1 500 litrů na papír a sklo a o objemu 2 500 litrů na plasty. Všechny nádoby jsou barevně označeny - na papír modrou barvou, na plasty žlutou a na sklo zelenou - dále jsou označeny druhem odpadu a také číslem, které zjednodušuje mimo jiné evidenci nádob.

Které odpady nepatří do popelnice

Stavební odpad - suť, cihly, beton, jeho frakce apod., je těžký, poškozuje svozovou techniku a nevratně znehodnocuje nádoby na komunální odpad.

Odpad rostlinného původu - listí, tráva, větve a odpady vnikající při údržbě zahrad, záhonů apod. Jeho rozkladem vniká teplo a skládkový, nebezpečný plyn metan.

Pokud posádka svozového vozidla zjistí přítomnost většího množství těchto dvou druhů odpadů, není povinna nádobu vyvézt.

Všichni občané s trvalým bydlištěm na území města České Budějovice mají možnost tyto odpady vyvézt do dvou stabilních sběrných dvorů: **Švábův Hrádek a Dolní ulice,** v nichž je od května do konce září **prodloužena otevírací doba:** v pracovní dny až do 20 hodin a v neděli do 19 hodin.

Nádoby na separovaný odpad se vyvážejí:

Papír 1x za 2 týdny, plasty 1 x týdně, sklo 1x za 4 týdny.

Otevírací doba sběrných dvorů o státních svátcích do konce roku 2005:

neděle	8. 5.	jako v neděli
úterý	5. 7.	jako v pracovní den
středa	6. 7.	jako v pracovní den
středa	28. 9.	jako v pracovní den
pátek	28. 10.	jako v pracovní den
čtvrtek	17. 11.	jako v pracovní den

24. - 26. 12. zavřeno, 31. 12. zavřeno, 1. 1. 2006 zavřeno

Sběrné dvory provozuje na základě smlouvy firma A. S. A. České Budějovice, s.r.o., Krajinská 10, stejně tak jako svoz tříděného odpadu. V rámci co nejrychlejšího vyřízení doporučujeme případné dotazy či náměty a připomínky adresovat přímo tomuto provozovateli.

Když století městem proletí

nahlédnutí do města v odstupu přibližně 100 let • otázky z historie

V dnešním porovnání se podíváme na Německý dům, Slovanský dům, Stalinův dům, Dům armády, Dům osvěty, Městský dům kultury, Dům kultury Slávie. To je soupis názvů domu, kterému většina obyvatel města neřekne jinak než „Armáďák“. Novorenesanční objekt vybudoval českobudějovický stavitel Karl Schmidt podle z části upraveného projektu známého pražského architekta Ignatze Ullmanna. Od vzniku až do období po 2. světové válce zde bylo kulturní a společenské centrum českobudějovických Němců. Oplocený park, patřící k domu, sahal podél Malše až k obchodní akademii. Zde bylo zbudováno zděné oplocení a z jeho vnitřní strany byly pamětní desky padlým ve 2. světové válce.

Připravuje odbor územního plánování a architektury ve spolupráci s Milanem Binderem.

Dnešní otázka zní:
Ve kterých letech byl postaven „Armáďák“?

Správná odpověď na otázku z březnového vydání je:
Kavárna Savoy byla postavena v r. 1929.
Výhercem je Zd. Kopřiva, Fr. Ondříčka 22, 370 11 České Budějovice.

Odpovědi zasílejte do 10. následujícího měsíce na adresu:
Magistrát města České Budějovice, Nám. P. Otakara II. č. 1, 2, nebo e-mailem na adresu posta@c-budejovice.cz.

Peníze pro kulturu

Celkem 1 640 000 korun neinvestičních dotací rozdělí město na návrh kulturní komise rady (žádosti do 50 tisíc korun schvaluje RM) a na základě souhlasu zastupitelů (nad 50 tisíc korun) mezi 128 žadatelů o příspěvek na rozvoj kultury pro letošní rok. *„Když bychom vzali všechny žádosti o dotace, které doporučí kulturní komise rady města, stačily by nám každý rok dva a půl milionu korun na to, abychom mohli podpořit všechny tyto žadatele. Takto ovšem schází zhruba 860 tisíc korun. V celkovém rozpočtu města to není žádná závratná částka, ale je to celé o zpracování systému financování kultury, jaké procento z rozpočtu si stanovíme na financování námi zřizovaných organizací a kolik dáme organizacím, které produkují živou kulturu,“* uvedla náměstkyně primátora Vlasta Bohdalová s dovětkem, že toto téma se v současné době zpracovává.

Finanční injekce ekologickým projektům

Devíti žadatelům o grant na projekty ekologické výchovy vyplatí letos město částku 280 000 korun. Celkem se o příspěvek ucházelo dvacet projektů, avšak jedenáct z nich komise rady města pro životní prostředí vyřadila pro nesplnění některé z daných kritérií. Granty obdrží Mateřská škola Dlouhá, odloučené pracoviště Fr. Ondříčka na akci Den Země, Speciální školy Štítného na vybudování a pořízení Školní naučné stezky, Pracovní společnost nástavkových včelařů CZ na zařízení poradenského a informačního centra pro včelaře a zabezpečení včelařských osvětových akcí pro nejširší veřejnost, Centrum ekologické a globální výchovy Cassiopeia na Proměny zahrady, Gymnázium Jírovcova na péči o chráněné území, Junák, svaz skautů a skautek ČR - Vavéha na dotvoření krajinného rázu aneb akci Zasaď si svůj strom, Dům dětí a mládeže na projekt Mladí přírodovědci pomáhají městu a na Den Země - akci pro základní školy města, Gymnázium Česká ulice na projekt Separace odpadu na střední škole, jeho využití při výuce výtvarné výchovy.

info

Nám. P. Otakara II. č. 1, 2	tel.: 386 801 111	Mánesova 3	tel.: 387 724 111	www.c-budejovice.cz
Kněžská 19	tel.: 386 804 111	Karolíny Světlé 2	tel.: 387 789 120	e-mail: posta@c-budejovice.cz
Jeronýmova 1	tel.: 386 793 111	Plavská 2	tel.: 386 104 011	

! noviny najdete rovněž na webových stránkách města !

JČP JIHOČESKÁ PLYNÁRENSKÁ, a.s.

Zemní plyn. Komfort. Jistota. Pohodlí.

Od 1. 4. 2005 ruší Jihočeská plynárenská, a.s. poplatky za vystavení Obchodně technických podmínek, které jsou závazným podkladem pro zhotovení projektové dokumentace.

Výhodné ceny zemního plynu od 1. 4. 2005:

Spotřeba v kWh/rok	Spotřeba v m³/rok	Maximální dvousložková cena	
	Pouze pro orientaci	Cena za odebraný plyn v Kč/kWh	Stálý měsíční plat za přistav. kapacitu v Kč
0 - 1 890	0 - 180	1,074	37,00
1 891 - 9 450	181 - 900	0,952	55,00
9 451 - 63 000	901 - 6 000	0,706	239,00
nad 63 000	nad 6 000	0,694	293,00

Zákaznický program JČP Plus nabízí:
- komunikaci 24 hodin
- rychlost a pohodlí
- jednoduchý přístup k smluvním informacím
- atraktivní prémie

zákaznické centrum: 14050

www.jcp.cz

Jsme Vám stále nablízku

Jihočeská energetika se změnila na E.ON. Do regionu, ve kterém společně žijeme, přinášíme mezinárodní zkušenosti odborníků na elektřinu. Jsme jednou z předních energetických společností na světě. Dodáváme elektřinu a nabízíme energetická řešení, která znamenají jistotu a pohodlí ve Vašem regionu.

Další informace Vám rádi poskytneme na informační lince - tel. 840 177 177.

www.eon.cz
www.eon.com

e·on

JVS a.s.

Váš provozovatel vodovodů a kanalizací

1. JVS a.s. Severní 8/2264, 370 10 Č. Budějovice
nepřetržitá havarijní služba: 387 761 911
info linka: 800 120 112
zákaznické služby: 140 50
e-mail: 1.jvs@1jvs.cz, www.1jvs.cz

Zvláštní cenu PRESTA JIŽNÍ ČECHY získala ČOV v Českých Budějovicích

Čistírna odpadních vod (ČOV) v Českých Budějovicích, kterou provozuje společnost 1. JVS a. s., letos získala zvláštní ocenění PRESTA JIŽNÍ ČECHY za investorský počin v realizaci stavby při financování z prostředků Evropské unie, za úspěšnou provázanost dílčích etap realizace a za aplikaci nových technologií.

Oceněna tak byla úspěšná spolupráce statutárního města České Budějovice a společnosti 1. JVS a.s. při nápravě povodňových škod na čistírně odpadních vod.

Rekonstrukce českobudějovické čistírny odpadních vod, která byla realizována během roku 2003, stála bezmála 119 milionů korun. ČOV byla při povodních v roce 2002 velmi vážně poškozena a zcela vyřazena z provozu. Díky mimořádnému společnému úsilí města, provozovatele a projektanta se ve velmi krátkém čase podařilo připravit rekonstrukci a úspěšně požádat o uvolnění finančních prostředků z fondu Evropské unie ISPA ve výši 100,9 milionů korun, což představovalo 85 procent z celkových nákladů stavby. Zcela zničené technologické části čistírny byly nahrazeny zařízeními novými, technicky pokročilejšími s vyšší ekonomickou efektivitou.

Přehlídku stavebních realizací PRESTA JIŽNÍ ČECHY za období 2002 - 2004 vyhlásila již potřetí Oblastní pobočka Českého svazu stavebních inženýrů (ČSSI) za spolupráce České komory architektů, České komory autorizovaných inženýrů a techniků činných ve výstavbě a Svazu podnikatelů ve stavebnictví. O titul PRESTA se ucházelo 82 stavebních realizací v jižních Čechách.

TEPLÁRNA ČESKÉ BUDĚJOVICE, a. s.

Novohradská 398/32, České Budějovice 6
Spojovatelka: 389 003 111
Hlášení poruch, dispečink: 389 003 222
E-mail: info@teplarna-cb.cz

Odbor památkové péče magistrátu města uspořádal v Evropském informačním centru v Českých Budějovicích u příležitosti Mezinárodního dne památek výstavu fotografií s názvem Noční krásné Budějovice, jejichž autorem je Petr Znachor. Půvab nočního města, jeho zákoutí i dominant mohou návštěvníci obdivovat do 4. května vždy v úterý a středu od 10 do 12 hodin a od 13 do 16.30 hodin, ve čtvrtek od 13 do 18 hodin a v pátek od 10 do 12 hodin. Vystavené fotografie si se zájmem prohlédla také ředitelka EIC Ivana Šamalíková. Foto Ivana Píhová

Živo bylo v části pavilonu Z po dobu konání výstavy Mobil salon, kde město zahájilo kampaň k akci Na kole jen s přilbou. Jejím cílem je dosáhnout větší bezpečnosti účastníků silničního provozu, zejména dětí. Přilba jako specifická ochrana hlavy by se měla stát neodmyslitelnou součástí výbavy všech cyklistů. Na snímku ji zkouší čtyřletý Bohumil Staněk z Písku za asistence pacovnice odboru ochrany životního prostředí magistrátu Martiny Růžičkové. *„Mohu říci, že většina rodičů přistupuje k bezpečnosti svých dětí opravdu zodpovědně a přilby jim dává,“* řekla a dodala, že ji v této souvislosti potěšila informovanost veřejnosti o této akci. Foto Petr Zikmund

Zprávičky

Peníze od banky použije město na nákup polohovacích lůžek

Šek na sto padesát tisíc korun obdrželi primátor města Miroslav Tetter a starosta města Český Krumlov František Mikeš od Oberbanky u příležitosti její slavnostní prezentace v kraji, která se konala v Jízdárně českokrumlovského zámku. *„Tyto peníze použijeme na dovybavení pečovatelské jednotky Domova důchodců U Hvízdala v krajském městě. Částka by měla postačit na zakoupení pěti polohovacích lůžek pro trvale ležící pacienty,“* konkretizoval primátor Tetter využití finančního daru. *„Osobně hodnotím čin banky jako velmi dobré gesto mimo jiné také proto, že spolu sousedíme na náměstí a budoucí možná spolupráce není vyloučena,“* dodal.

Ze setkání předsedy senátu s představiteli Svazu měst a obcí ČR

Primátor Českých Budějovic Miroslav Tetter se zúčastnil pracovního setkání předsedy senátu Přemysla Sobotky s předsednictvem Svazu měst a obcí České republiky, jehož je členem. Svaz zastupuje téměř 80 % obyvatel republiky. Jak primátor sdělil, diskutovalo se o aktuálním problému, jímž je zákon krátce pojmenovaný „o střetu zájmů“. *„Musím říci, že nás, jako primátory, nezneklidňují ani tak potíže procedurální, jako hlavně obsahové. Zákon otřásá většinou zastupitelských sborů, neboť jeho dopadem je, že odchází řada ředitelů škol, nemocnic, knihoven a podobně, kteří byli vždy oporou zastupitelstev měst a obcí. Za nejhorší a velice nesolidní krok ze strany vlády považují zástupci samospráv přijetí tohoto zákona uprostřed volebního období. Ocenili jsme však, že to bylo poprvé - za krátkou dobu trvání senátu - kdy se konala schůzka na takové úrovni a hlavně, že předseda senátu projevil skutečný, neformální zájem o možnosti řešení tohoto, i jiných, problémů. Mezi ty, které komplikují práci místních zastupitelstev patří nedokončené církevní restituce, nízké příspěvky na výkon přenesené působnosti ze státu na obce, pomalá deregulace nájemného či doplatky na bydlení pro sociálně slabé občany. Svaz měst a obcí je dnes silným, výrazným uskupením, jehož postoje jsou stále vážněji brány za bernou minci. To je velice důležitá okolnost a těší mě, že nám byla panem Sobotkou přislíbena další úzká spolupráce,“* řekl k obsahu schůzky.

Stát dá méně na památky

Zastupitelé schválili na březnovém jednání návrh na rozdělení státní finanční podpory z programu Regenerace městských památkových rezervací a městských památkových zón pro tento rok. Město České Budějovice dostane letos zhruba o dva milióny korun méně, než loni, kdy byl příspěvek ministerstva kultury 4, 3 milionu, zatím za dobu trvání programu nejvyšší. Město bude mít tedy k dispozici pouze 2,5 milionů korun.

Z tohoto důvodu se z původních 54 žadatelů o příspěvek dočká finanční podpory státu a města jenom sedmnáct z nich. Město vyčlenilo na památky ze svého rozpočtu 5 miliónů korun, z nichž milion si zatím ponechává jako rezervu.

O zázemí nepřijde

Bezúplatným převodem od státu prostřednictvím Úřadu pro zastupování státu ve věcech majetkových získalo město do svého vlastnictví objekt č. 425 v ulici dr. Stejskala v Českých Budějovicích. Stalo se tak v souvislosti s ukončením restitučního sporu o tuto budovu, která je s historickou budovou Jihočeského divadla propojena a tvoří součást jeho provozního zázemí.

Vždy koncem každého měsíce (většinou poslední týden) se objeví před radnicí samoobslužná schránka, z níž si mohou občané vzít Noviny českobudějovické radnice. Obsahuje omezený počet výtisků z celkového nákladu novin, které jsou distribuovány do schránek domácností, takže této nové služby občanům je třeba využít co nejdříve po zpřístupnění schránky.

Foto Petr Zikmund

Harmonogram provozu a instalace mobilních sběrných dvorů v roce 2005

Odbor správy veřejných statků magistrátu města České Budějovice podle zákona 185/2001 Sb. § 17, odst. 3 o odpadech a změně některých dalších zákonů, ve spolupráci s firmou A.S.A. České Budějovice, s.r.o. připravil pro občany Českých Budějovic pro rok 2005 instalaci mobilních sběrných dvorů.

DATUM	STANOVIŠTĚ
1) **14. 5.**	sídliště Máj sever – prostor před garážemi v ulici E. Rošického
2) **21. 5.**	Pražské sídliště – parkoviště u Juvelu (křižovatka ul. Průběžná a Plzeňská)
3) **28. 5.**	Čtyři Dvory – u Akademie věd (křižovatka ul. Na Sádkách a Na Zlaté stoce)
4) **18. 6.**	Suché Vrbné – plocha naproti konečné MHD č. 3 (ul. Dobrovodská)
5) **25. 6.**	Mladé – u kostela (Novohradská ul. a nám. M. Švabinského)
6) **9. 7.**	Husova kolonie – konečná MHD č. 16
7) **23. 7.**	České Vrbné – plocha u hasičské zbrojnice
8) **10. 9.**	Nové Hodějovice – plocha u hřiště TJ Nové Hodějovice (ul. Doubravická)
9) **24. 9.**	Nové Vráto – konečná MHD č. 5 v ul. U Pily **9.00 – 10.30** Haklovy Dvory – plocha naproti hospodě U Hasiče **11.00 – 13.00** Zavadilka - **13.10 – 15.00**
10) **15. 10.**	Třebotovice – plocha před hlavní branou VÚ Třebotovice **9.00 – 11.00** Kaliště – na návsi **11.10 – 13.00**

Provozní doba mobilních sběrných dvorů od 9.00 do 16.00 hodin.

Do sběrných dvorů může občan města Českých Budějovic bezplatně odložit po předložení občanského průkazu v přiměřeném množství následující objemný nebo nebezpečný komunální odpad:

■ 1) olověné akumulátory ■ 2) suché baterie ■ 3) zářivky a ostatní odpad s obsahem rtuti ■ 4) oleje pro spalovací motory a převodovky ■ 5) papírové filtry nasycené olejem ■ 6) barvy, lepidla a pryskyřice (vč. obalů) ■ 7) pneumatiky, pryž a PVC ■ 8) nekompostovatelný odpad ■ 9) stavební a demoliční odpad ■ 10) elektrošrot (televize, rádia, PC apod.) ■ 11) elektrická zařízení ■ 12) vyřazená kamna ■ 13) nepoužitelné oděvy a textil ■ 14) kovy ■ 15) papír a lepenka ■ 16) plasty a PET ■ 17) sklo, nábytek a objemný odpad

Noviny českobudějovické radnice
Ročník II/2005-04
Vydavatel Statutární město České Budějovice
Řídí redakční rada

Adresa redakce
Náměstí Přemysla Otakara II. č. 1, 2
370 01 České Budějovice
tel.: 386 801 111

Technické zpracování a tisk
dot. DesignStudio spol. s r.o.
České Budějovice
www.dot.cz

Povoleno MK ČR
podle § 7 zák. č. 46/2000 Sb.
dne 11. 12. 2003, ev. číslo 14933
Odpovědný redaktor Ivana Píhová